



1

双発小隊 TWIN-ENGINE A WARPLANES

1/144 scale

双発小隊 (2機体入り)

Kawasaki Ki-45 Kai "Toryu" (Nick)

川崎キ45改 陸軍二式複戦

屠龍乙

組み立てる前に必ずお読み下さい。

Information importante à lire avant de monter ce kit modèle.

Important information concerning this model kit.

Wichtige Information zum Lesen vor dem montieren dieses Modellsatzes.

1

組み立てモデルですので、作る前に組み立て説明書をお読み下さい。Carefully read and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles this model. Please keep all instruction information for future reference.

Dieses Modell muss montiert werden. Lesen Sie vor der Montage die Montageanweisungen durch.

Ce modèle doit être assemblé. Lisez les instructions de montage avant de commencer à l'assembler.

本品为组装模型。组装前请阅读组装说明书。

2

部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被つたりすると窒息する危険がありますので、破り捨てて下さい。

Choking hazard, small parts not for children under 3 years old. Recommended for children are 10 years and up.

Nach dem Entfernen der Teile des Modellsatzes reißen Sie die Plastikverpackungsrückseiten auf, um zu verhindern, dass kleine Kinder damit spielen und sie sich über den Kopf ziehen; dabei besteht Erstickungsgefahr.

Après l'enlèvement des pièces du kit de modèle, ouvrez en déchirant et débarassez-vous du sac d'emballage en plastique pour éviter tout risque d'étouffement des enfants en bas âge qui pourraient le placer sur leur tête.

取出组装零件后的塑料袋，若被套在幼儿的头上，会有窒息的危险，应立即剪破丢弃。

3

部品はきれいに切り取り、切り取ったあののクズは捨てて下さい。

All materials for fastening or packing purpose are not part of the toy and should be discarded for child safety.

Nehmen Sie vorsichtig die Teile von den Bäumen ab und entsorgen Sie den Abfall.

Détachez soigneusement les branches d'arbres, et jetez les déchets.

正确剪下组装零件，并丢弃剩余的残品。

4

部品は商品の都合上やむなく尖っている所がありますので危険です。使用目的以外は、絶対に遊ばないで下さい。特に小さなお子様のいる家庭では注意して下さい。

Plastic parts removed from the trees can have sharp pointed edges. Carefully remove these parts and smooth the edges with a file or an emery board.

Herstellungsbeding ist es unvermeidlich, dass es scharfkantige Stellen gibt, die gefährlich sein können. Stellen Sie sicher, den Inhalt nicht zu anderen als den vorgesehenen Zwecken zu verwenden. Insbesondere Haushalte mit kleinen Kindern müssen vorsichtig sein.

En raison des conditions de fabrication, il est inévitable qu'il y aura des emplacements pointus qui sont dangereux. S'assurer de ne pas jouer avec le contenu en l'utilisant pour d'autres buts. Les familles ayant des enfants en bas âge devraient faire très attention.

根据产品各部的组配，有些尖突零件比较危险。除组装外，严禁玩耍。特别是有幼童的家庭更应注意。

5

部品の取り取りにはニッパーを使用し、刃等の金属部品はナイフ、ヤスリ等で仕上げます。また、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で手、指、足などをける可能性がありますので10歳以下の場合は、保護者の方が行なって下さい。

When assembling this model kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

Verwenden Sie eine Kneifzange zum Entfernen von Teilen und entfernen Sie Größe 1/4 Teile mit einem Messer oder einer Feile. Weil die Werkzeug Umgang mit Kneifzangen, Schneidemessern oder Feilen scharfe Kanten entstehen können, die eine Verätzungsgefahr darstellen, dürfen Kinder unter 10 Jahren diese Arten nicht selber ausführen sondern müssen sie Eltern oder an ihren Eltern Wachsenden überlassen.

Utilisez des pinces pour enlever les pièces, et éliminez toutes les parties résiduelles sur les pièces à l'aide d'un couteau ou d'une lime. N'oubliez une manipulation incorrecte des pinces, des couteaux ou poignards ou des limes peut se produire, il y a risque de se blesser les mains, les doigts ou les jambes, à cause des coins pointus, et les enfants de moins de 10 ans devraient demander à leurs parents ou leur gardien d'effectuer les travaux.

应使用钳子裁剪各部零件，毛边等多余部分用刻刀、锉刀加工。使用钳子、刻刀、锉刀时应注意安全，防止刀尖、刀刃划破手脚。未满10岁的儿童应在家长的指导下进行组装。

6

小さな部品がありますので、誤って飲み込みないように注意して下さい。窒息などの危険があります。誤飲の危険がありますので、対象年齢未満のお子様には絶対に与えないで下さい。

Paint and cement recommended for use with this model kit should be applied in a well ventilated area. They must not be inhaled or taken internally. Keep away from eyes.

Da der Satz kleine Teile enthält, muss sichergestellt werden, dass diese nicht von Kindern verschluckt werden, da Erstickungsgefahr besteht. Wegen der Gefahr versehentlichen Verschlucks muss absolut sichergestellt werden, dass Kinder unter dem Zielalter keinen Zugang zu den Teilen haben.

Comme le kit contient des petites pièces, faites bien attention à ne pas les avaler par erreur, puisqu'il peut y a un danger d'étouffement. Avec le risque d'avaler les pièces par mégarde, soyez absolument sûr de ne pas les donner aux enfants plus jeunes que l'âge prévu.

防止误食微小零件，否则会有窒息的危险。误食很危险，严禁未满对象年龄的儿童使用。

7

接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意して下さい。

★接着剤、塗料は口の中に入れないで下さい。中毒の危険があります。

★接着剤、塗料が目に入った時は、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談して下さい。

Glue and paint are not included in this kit and must be purchased separately.

Bei Verwendung von Klebstoffen und Lacken achten Sie auf die folgenden Punkte:

Klebstoffe und Lacke dürfen nicht verschluckt werden, da Vergiftungsgefahr besteht.

Falls Klebstoffe oder Lacke in die Augen geraten, sofort mit viel fließendem Wasser ausspülen und anschließend einen Arzt aufsuchen.

Klebstoffe und Lacke dürfen nicht an geschlossenen Orten verwendet werden, da beim Einatmen Vergiftungsgefahr besteht.

Klebstoffe und Lacke dürfen nicht in der Nähe offener Flammen verwendet werden, da Entzündungsgefahr besteht.

Lorsque vous utilisez de la colle et des peintures, prenez soin des points suivants :

La colle et les peintures ne doivent pas être portées à l'intérieur, car il y a risque d'époisonnement.

Si la colle ou les peintures entrent en contact avec les yeux, lavez avec une grande quantité d'eau et contactez immédiatement un docteur.

N'utilisez pas la colle ou les peintures dans des endroits fermés, car il y a risque d'époisonnement.

N'utilisez pas la colle ou les peintures près des sources de flamme, car il y a risque d'incendie.

(使用粘合剂、涂料时应注意以下事项。)

★不要将粘合剂、涂料放入口中。否则会有中毒的危险。

★粘合剂、涂料不慎进入眼内时，应立即用大量清水冲洗后及时就医。

★不要在密封的房间内使用。否则会有中毒的危险。

★严禁在近火处使用。否则会引起火灾。

8

直射日光の当たる場所や、高温・多湿になる場所には放置しないで下さい。

Don't leave the products in the direct rays and in high temperature and high humidity.

Legen Sie das Produkt nicht im direkten Sonnenlicht oder an Orten mit hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit ab.

Ne laissez pas ce produit dans des endroits exposés directement à la lumière du soleil ou dans des endroits qui présentent une haute température ou humidité.

禁止放置在直射阳光、高温、潮湿等处。

解説

世界各国において双発重戦闘機の思想が流行した1930年代の中期。これに影響を受けた日本陸軍は、双発複座戦闘機の試作を川崎に対して命じた。試作機は、昭和14年1月に完成し、種々のテストを受けたが、その結果は、惨憺たるもので、キ45と呼ばれるこの飛行機は、結局試作のみに終わった。しかしながら、軍はこの機種をあきらめがたくキ45改と呼ばれる第二次試作機の開発を行う事となった。昭和16年5月、キ45改の原形機完成。ハ25発動機以外は全く新しい設計になるキ45改は、性能試験において軍部の要求を十分満足させ得る実績を示した。またこの時期は、太平洋戦争開始の寸前であり、航空戦力充実の意味からも急拠正式化が決定し、キ45改は、2式複座戦闘機「屠龍」としてデビューすることになった。本機の生産は、16年9月に開始され爾後、終戦までに1,600機以上が作られた。中期型からは、発動機をより強力なハ102に換装され、カウリング形状が若干修復されている。又、本機には武装のちがいにより甲乙丙丁の各型がある。

昭和16年末により実践部隊への配備がはじまり昭和17年には、中国大陆、ビルマ、仏印を初めとする南方各地に進出し、主として対爆撃機戦闘に活躍した。またニューギニア方面では、大口径機関砲と爆弾による対地及び対艦船攻撃にも使用されている。戦争中期の昭和19年頃からは、内地へ配属となりB29と主とする爆撃機群の迎撃に使用されるようになり、大口径搭載砲にものを言わせて多大の戦果を上げた。しかし末期には、高空性能の不足から苦しい戦いを強いられるようになった。

Explanation

During the mid-1930s, the concept of a twin engine heavy fighter became popular in many countries around the world. Being affected by this trend, the Japanese Imperial Army ordered Kawasaki Heavy Industries to create a prototype of a two seat twin engine fighter. The prototype was completed in January 1939 and underwent various flight tests. However, the results were terrible, and the plane, known as the Ki-45, was never produced. Despite this setback, the Army did not want to give up on the idea a heavy fighter, and the creation of a follow-up prototype, known as the Ki-45 Kai, was commenced. The original version of the Ki-45 Kai was completed in May 1941. Except for the Ha-25 engines, the Ki-45 Kai had a completely new design and satisfactorily met the Army's requirements during the performance tests. It was also just prior to the start of the Pacific War, so from the perspective of enhancing Japan's air power, it was quickly decided to begin production. With this, the Ki-45 Kai debuted as the type 2 two seat fighter "Toyu." More than 1600 were produced from the start of production in September 1941 to the end of the war. From the middle versions, the engines were replaced with the more powerful Ha-102 and the shape of the cowling was slightly modified. Also, the plane was divided into 4 versions based on differences in armament.

Deployment into active duty began from the end of 1941, and during 1942, the plane played an active role in southern locations, including mainland China, Myanmar and French-Indochina, primarily in intercepting bombers. Also, in New Guinea, it was equipped with large caliber machine guns and bombs and used in anti-ship attacks. From middle of the war in 1944 onward, it was deployed back to the mainland and used to intercept mainly B-29 bomber groups. The plane spoke through its large caliber guns and achieved much wartime success. However, near the end of the war, the inability to fly at high altitudes made it much more difficult for the plane to play an effective role.

機体詳細データ（陸軍式複座戦闘機「屠龍乙」[キ45改乙]）					
全長	11.26m	全高	3.70m		
全幅	15.02m	翼面積	32.00m ²		
自重	4.000kg	最大重量	5.500kg		
最高速度	545km/h (高度3,500m)	上昇限度	10.000m		
航続距離	2,000~2,260km	プロペラ	金属製可変ピッチ 3翅		
発動機	三菱一式（ハ102）空冷複列星形14気筒 公称1,050馬力×2基	乗員数	2名	総生産機数	1701機（キ45試作型含む）
武装	37ミリ機銃×1、20ミリ機関砲×1（斜銃）、7.7ミリ旋回銃×1	主要タイプ	キ45改：「九九式」（ハ25：公称1000hp）発動機搭載の原形（生産前機） 丙型（キ45改丙）：37mm砲×1、20mm機関砲×2、7.7mm機銃×1、 爆弾等搭載可能な襲撃機型		

〈使用色〉 Paint Colors Verwendete Farben Couleurs utilisées 使用颜色

Creos	Japanese	English	German	French	Chinese (Simplified)
H24	c58 黄橙色	Yellowish Orange	Gelbliche Orange	Orange jaun tre	橙黄色
H37	c43 ウッドブラウン	Wood Brown	Holz-Braun	Bois	木棕色
H63	c57 青竹色	Metallic Blue Green	Blaugrun Metallisch	Blaugrun Metallisch	金属蓝绿
H59	c15 暗緑色	IJN Green	IJN Grau	Gris IJN	暗绿色
H61	c35 明灰白色	IJN Gray	IJN Grau	Gris clair	明灰白色

●水性ホビーカラーとMr.COLORはませられません。

●H□は株式会社GSIクリエオス水性ホビーカラーの色番号です。

●C■はMr.COLORの色番号です。

★塗料およびプラモデル用接着剤は別にお買い求め下さい。

●工具、塗料についての詳しい使用方法は、各商品の説明をご覧下さい。

●Can't mix AQUEOUS HOBBY COLOR and Mr. Color.

●H□ is the color number of AQUEOUS HOBBY COLOR of GSI Creos Corporation

●C■ is the color number of Mr. Color of GSI Creos Corporation

★As this kit does not include any paint and/or glue, please buy them by separately.

●Please see the instructions of each product for the use of tools and paints in details.

Pはペイントマークです。P is Paint Mark.

P Zeichen Anstrich. P Marque De Peindre. P 是涂颜色的标记



作る前にご用意下さい

Prepare before assembly.



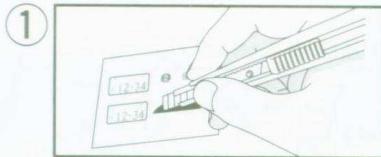
ニッパー nipper
カッター cutter
ピンセット tweezers



プラモデル用接着剤
plastic cement

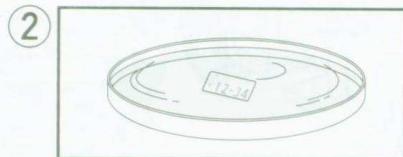
<デカールの貼り方 How to apply decals>

- このキットに入っているデカールは特殊なデカールを使用しています。貼る際は下記の要領で貼って下さい。
- The decals used for this model kit are particular. Please follow the instruction below when applying decals.

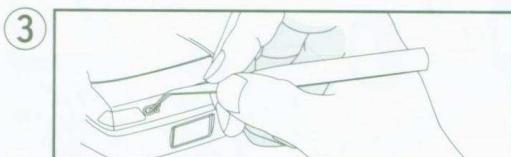


- ・貼りたいデカールの形に合わせて、はさみやカッターナイフ等でデカールを台紙ごと切り取ります。
- ・Cut out the decal into the desired shape by scissore and cutter.

※ デカールの上からクリアを吹く時は、「水性ホビーカラー」または「トップコート(水性スプレー)」をご使用下さい。
※ Please use water paint or topcoat when spraying over decals.



- ・デカールを水に10~20秒程つけます。
- ・Dip the decal in water for 10 to 20 seconds.



- ・貼りたい所に台紙ごとデカールを置き、ピンセット等でデカールを台紙から静かにすらします。
- ・デカールの位置を調整しながらやわらかい布で水分を拭き取ります。
- ・Put the decal on the desired place and slide it gently from its backing sheet by tweezers.
- ・Adjust the decal position and dry excess water with a soft cloth.

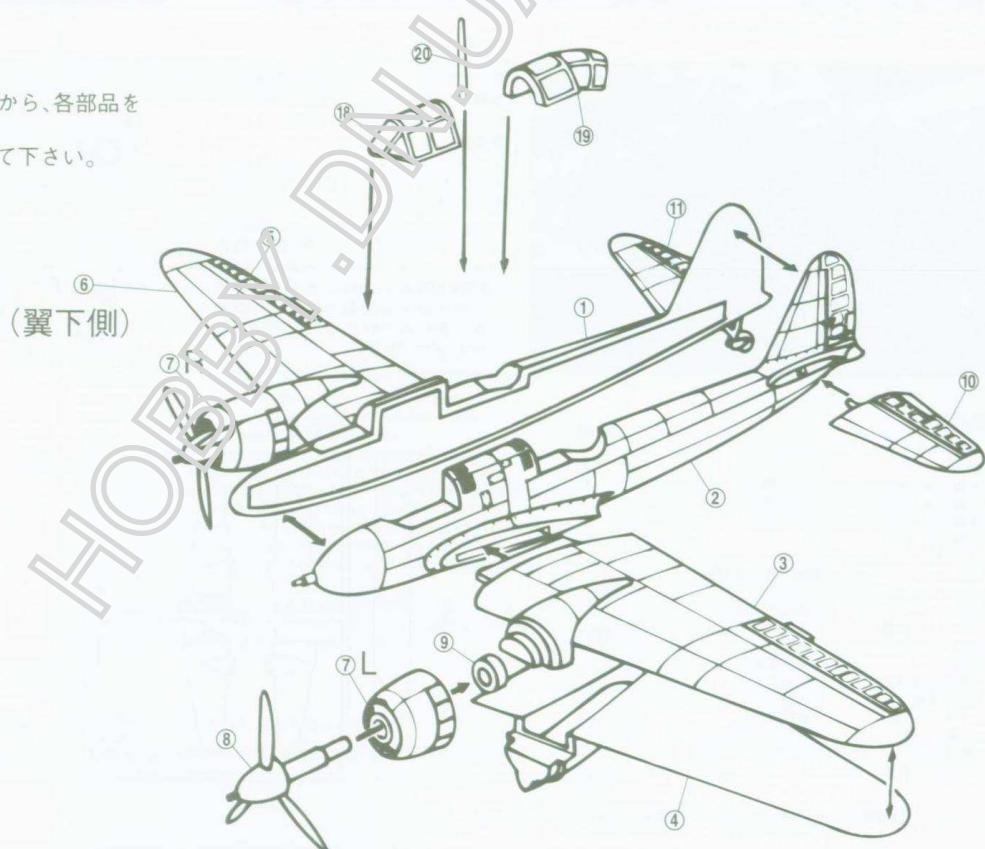
Pはペイントマークです。← 接着します ←---- 接着しません

P is Paint Mark ← the instruction of gluing. ←---- is the location no gluing.

1 機体の組み立て

胴体右①と胴体左②を、まず組み立ててから、各部品を取り付けて下さい。

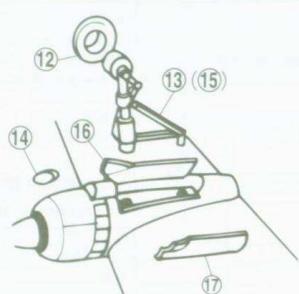
※プロペラも⑦L同様に⑦Rも組み立てて下さい。



主脚の取り付け

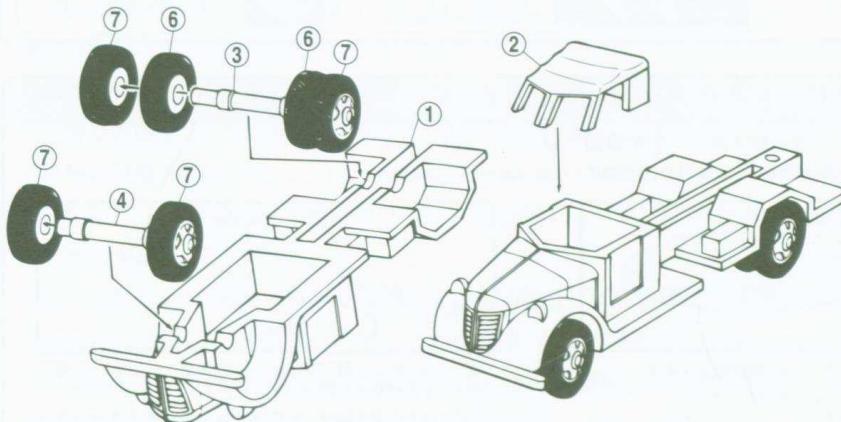
※⑯はカウリングの切りかけに取り付けて下さい。
※ () 内は反対側です。

- ◎カウリングの孔に接着剤が入るとプロペラが回らなくなりますので注意してください。
- ◎機体内部及び脚収納部は、組立る前に塗装しておきます。



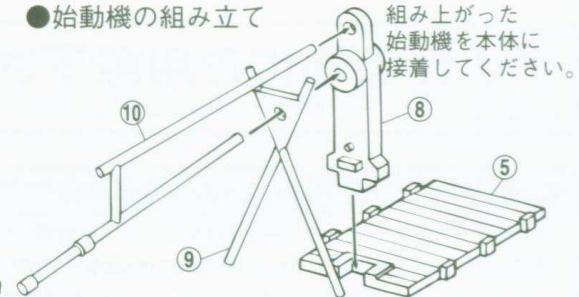
2 エンジン始動用 トラックの組み立て

●本体の組み立て

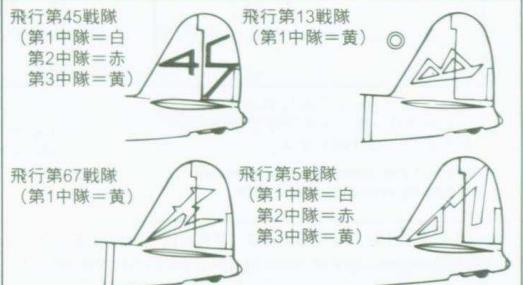


組み上がった始動機は完成写真と下のイラストを参考にして本体に取り付けて下さい。

●始動機の組み立て



《二式複座戦闘機"屠龍"のマーキング》



※なお、このキットには○印の13戦隊のスライドマークが入っています。

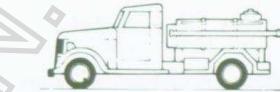
3 完成写真

(下の写真は、キット付属アクセサリーに飛行機、車両を組み合わせて作ったディオラマです。)
※このキットには2機分がセットされています。

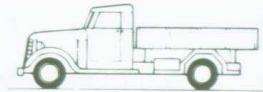


《軍用トラックについて》

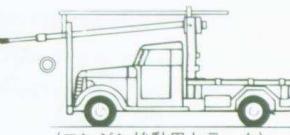
第2次大戦において日本の陸軍及び海軍航空隊が使用した軍用トラックには、94、97式貨物車を始めとして数種類の型があります。メーカーは、ニッサン、トヨタ、ひいては、イスズが主で軍用車としてある程度統一された規格により作られていました。このキットに入っている車両は、ニッサン180式2.5t・積4輪貨物車をモデルにしています。実車は、4.4t・6気筒69馬力エンジンを搭載、終戦までにかなりの数量が生産され戦後もよく使われていきました。(○印の車両が入っています)



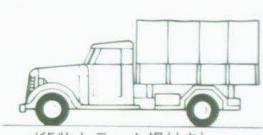
〈ガソリン補給用トラック〉



〈貨物トラック〉



〈エンジン始動用トラック〉

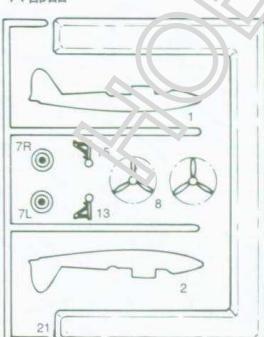


〈貨物トラック幌付き〉

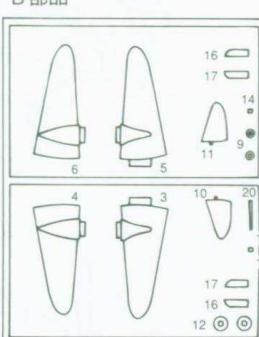
部品図

1.胴体（右）	16.脚カバー外（2）
2.胴体（左）	17.脚カバー内（2）
3.主翼上部（左）	18.前部風防
4.主翼下部（左）	19.後部風防
5.主翼上部（右）	20.アンテナ
6.主翼下部（右）	21.
7L.エンジンカウリング（左）	
7R.エンジンカウリング（右）	
8.プロペラ（2個）	1.シャーシー
9.プロペラストッパー（2個）	2.運転席屋根
10.水平尾翼（左）	3.後輪用シャフト
11.水平尾翼（右）	4.前輪用シャフト
12.タイヤ（2個）	5.荷台底板
13.主脚柱（左）	6.内側タイヤ
14.排気管	7.外側タイヤ
15.主脚柱（右）	8.始動機支柱
	9.シャフト支持柱
	10.始動用シャフト

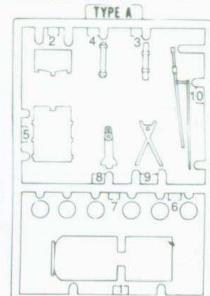
A 部品



B 部品



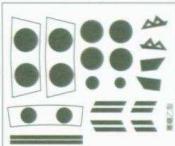
D 部品 (軍用トラック)



C 部品



デカール



※2機分がセットされています。

※このキットは昭和50年代製の金型により復刻、再生されたものです。

<パーツの注文について> お届けには2~3週間かかる場合があります。

★ 部品を紛失されたり破損された方は、右記の必要部品に○をつけ住所、氏名、名前、電話番号を明記しハガキ又はFAXにて申し込み下さい。(コピーでも可) Eメール又はアオシマWEBからも申し込みができます。
お電話での申し込みはご遠慮下さい。(アオシマWEB URL : <http://www.aoshima-bk.co.jp>)
※ パーツの複数注文、改造目的での購入はご遠慮下さい。
※ 商品の代金は先払いになります。ご注文頂いた商品のご請求明細をお送り致しますので、先にお支払いをお願い致します。
※ 部品価格には消費税が含まれております。※ 別途送料が必要となります。
※ 商品の仕様(成型色等)、料金は予告なく変更となる場合があります。

連絡先：[株]アオシマ文化教材社 お客様サービスセンター(平日 9:00~17:00)
〒420-0922 静岡市葵区流通センター12番3号
TEL : 054-263-2595 FAX : 054-265-5230 Eメール : service@mail.aoshima-bk.co.jp

SERVICE AFTER THE SALES

Only claims can be accepted. Not for Sales. Please contact the local dealer where you bought.

SOUHATSU SHOUTAI SERIES No.01

Tree A
Tree B
Tree C
Tree D
Decal

シリーズ名・番号 1/144 双発小隊 No.1

商品名 川崎 Ki45改 陸軍二式複戦「屠龍」乙

A 部品-----	600円
B 部品-----	600円
C 部品-----	300円
D 部品-----	600円
デカール-----	300円

※この価格は1機分です。

For Japanese use only

2016.10.SAI

□□□ - □□□□

住所

電話番号 () -

氏名